

**Ordinanza del DFE
sui controlli nell'ambito della convenzione
sulla conservazione delle specie
(Ordinanza sui controlli CITES)**

Modifica del 2 giugno 2008

*Il Dipartimento federale dell'economia
ordina:*

I

L'ordinanza del 16 maggio 2007¹ sui controlli CITES è modificata come segue:

Art. 4 cpv. 1 lett. a

¹ Per i prodotti seguenti importati nel traffico turistico come beni personali e secondo le quantità massime indicate non sono richiesti i documenti di cui all'articolo 7 OCS, né i permessi di cui all'articolo 8 OCS, né le dichiarazioni di cui all'articolo 22 OCS:

- a. caviale delle specie di storione (*Acipenseriformes* spp.): 125 grammi;

II

L'allegato è modificato secondo la versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 15 giugno 2008.

2 giugno 2008

Dipartimento federale dell'economia:
Doris Leuthard

¹ RS 453.1

Allegato
(art. 2 cpv. 1 e 5 cpv. 1)

Animali, piante e prodotti da dichiarare all'ufficio doganale in caso di importazione o esportazione

A. Animali e prodotti di origine animale

Voce di tariffa	Designazione della merce
a. Animali	
ex 0301.9980	Pesce napoleone (<i>Cheilinus undulatus</i>), squalo gigante (<i>Cetorhinus maximus</i>), pesce sega (<i>Pristidae spp.</i>), squalo balena (<i>Rhincodon typus</i>), squalo bianco (<i>Carcharodon carcharias</i>)
b. Derrate alimentari di origine animale	
ex 0302.6500; 0303.7910	Carne di squalo gigante (<i>Cetorhinus maximus</i>), squalo balena (<i>Rhincodon typus</i>), squalo bianco (<i>Carcharodon carcharias</i>)
ex 0302.6910; 0303.7910; 0304.1920; 0304.2920; 0305.3010; 0305.4910; 0305.5910; 0305.6910	Carne di tutte le specie di storione (<i>Acipenseriformes</i>) e <i>Arapaima gigas</i>
ex 0302.6980; 0303.7980	Carne di pesce napoleone (<i>Cheilinus undulatus</i>) e pesce sega (<i>Pristidae spp.</i>)
ex 0304.1990; 0304.2990; 0305.3090; 0305.4990; 0305.5990; 0305.6990	Carne di pesce napoleone (<i>Cheilinus undulatus</i>), squalo gigante (<i>Cetorhinus maximus</i>), pesce sega (<i>Pristidae spp.</i>), squalo balena (<i>Rhincodon typus</i>) e squalo bianco (<i>Carcharodon carcharias</i>)
ex 0304.9990	Carne di tutte le specie di storione (<i>Acipenseriformes</i>) <i>Arapaima gigas</i> , pesce napoleone (<i>Cheilinus undulatus</i>), squalo gigante (<i>Cetorhinus maximus</i>), pesce sega (<i>Pristidae spp.</i>), squalo balena (<i>Rhincodon typus</i>) e squalo bianco (<i>Carcharodon carcharias</i>)
c. Altri prodotti di origine animale	
ex 0507.9000	Scaglia di tartaruga, greggia o semplicemente preparata, esclusi i rifiuti di tartaruga; corna, palchi e becchi
ex 3304.3000; 3304.9900	Prodotti contenenti estratto di caviale di tutte le specie di storione (<i>Acipenseriformes</i>)
4103.9000	Cuoio e pelli di altri animali selvatici, escluse quelle di cervo europeo e di cani

B. Piante e prodotti di origine vegetale

Voce di tariffa	Designazione della merce
b. Altri parti vegetali e prodotti	
<i>Salep</i>	
ex 0714.9010–9090	Radici e tuberi di orchidee (Salep) (<i>Orchis</i> spp., <i>Orchidaceae</i> spp.)
c. Piante medicinali e aromatiche	
<i>Radici e piante non lavorate utilizzate in medicina</i>	
ex 1211.9000	Piante e parti di piante di: <i>Prunus africana</i> , legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), Aloe (<i>Aloe</i> spp., segnatamente aloe del Capo = <i>Aloe ferox</i> ; non concerne <i>Aloe vera</i> = <i>A. barbadensis</i>), <i>Dioscorea deltoidea</i> , tasso, specie asiatiche, loro sottospecie e ibridi (<i>Taxus chinensis</i> , <i>T. cuspidata</i> , <i>T. fuana</i> , <i>T. x media</i> , <i>T. sumatrana</i> ; non concerne il tasso dell'Himalaya [<i>Taxus wallichiana</i>] e le specie europee e americane [<i>Taxus baccata</i> , <i>T. brevifolia</i> , <i>T. canadensis</i> , <i>T. globosa</i> , <i>T. floridana</i>]), adonide della primavera (<i>Adonis vernalis</i>), radice di idraste (<i>Hydrastis canadensis</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo o Guaiaac o Guayacol (<i>Guaiaacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>), podofillo indiano (<i>Podophyllum hexandrum</i>), lappa bardana (<i>Saussurea costus</i>), nardo indiano (<i>Nardostachys grandiflora</i>), regina della notte (<i>Selenicereus</i> = <i>Cereus grandiflorus</i>), orchidee (p. es. <i>Bletilla striata</i> , <i>Dendrobium</i> spp., <i>Gastrodia elata</i> ; a eccezione dei frutti di <i>Vanilla</i> spp.), peyote (<i>Lophophora williamsii</i>), <i>Picorhiza kurrooa</i> , legno di sandalo rosso (<i>Pterocarpus santalinus</i>), San Pedro (<i>Trichocereus</i> = <i>Echinopsis pachanoi</i>), rauwolfia serpentina (<i>Rauwolfia serpentina</i>), bucaneve (<i>Galanthus</i> spp.), cibozio (<i>Cibotium barometz</i>), Venere acchiappa mosche (<i>Dionaea muscipula</i>), cistanche del deserto (<i>Cistanche deserticola</i>)
ex 1301.9080	Resina di guaiaco (<i>Guaiaacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>), <i>Aloe</i> spp., segnatamente aloe del Capo (<i>Aloe ferox</i> ; non concerne <i>Aloe vera</i> = <i>A. barbadensis</i>)
<i>Succhi ed estratti vegetali</i>	
ex 1302.1900	Succo di aloe del Capo (<i>Aloe ferox</i> , <i>Aloe</i> spp.; non concerne <i>Aloe vera</i> = <i>A. barbadensis</i>), estratto di scorza di <i>Prunus africana</i> , estratto di tasso (sinonimi taxol o paclitaxel), specie asiatiche, loro sottospecie e ibridi (<i>Taxus chinensis</i> , <i>T. cuspidata</i> , <i>T. fuana</i> , <i>T. x media</i> , <i>T. sumatrana</i> ; non concerne il tasso dell'Himalaya [<i>Taxus wallichiana</i>] e le specie europee e americane [<i>Taxus baccata</i> , <i>T. brevifolia</i> , <i>T. canadensis</i> , <i>T. globosa</i> , <i>T. floridana</i>]), estratto di legno di sandalo rosso (<i>Pterocarpus santalinus</i>)
<i>Oli essenziali e resinoidi</i>	
ex 3301.2930	Olio di legno di guaiaco, guaiaco (<i>Guaiaacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>)

Voce di tariffa	Designazione della merce
-----------------	--------------------------

d. Legno e prodotti di legno*Segatura e cascami di legno*

ex 4401.3000

Legno di agar (*Aquilaria* spp. e *Gyrinops* spp.), legno di guaiaco o Palo Santo (*Guaiaacum* spp., *Bulnesia sarmientoi*), legno di sandalo rosso (*Pterocarpus santalinus*)

Legno grezzo

ex 4403.1010

Prunus africana, afrormosia (*Pericopsis elata*), legno di agar (*Aquilaria* spp. e *Gyrinops* spp.), almendro (*Dipteryx panamensis*), tasso asiatico (*Taxus sumatrana*), Ayuque (*Balmea stormiae*), cedro spagnolo (*Cedrela odorata* originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), Gavilan (*Oreomunnea pterocarpa*), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (*Guaiaacum* spp., *Bulnesia sarmientoi*), abete del Guatemala (*Abies guatemalensis*), Macacauba (*Platymiscium pleiostachyum*), mogano americano (*Swietenia* spp.), podocarpo (*Podocarpus nerifolius*), palissandri (diversi): cocobolo o Black Rosewood o Nicaraguan Rosewood o palissandro cocobolo (*Dalbergia retusa* originario del Guatemala), palissandro Honduras o Honduras Rosewood (*Dalbergia stevensonii* originario del Guatemala), palissandro di Rio o jacaranda (*Dalbergia nigra*), pino di Parlatore (*Podocarpus parlatorei*), noce della Costa Rica (*Caryocar costaricense*), ramino (*Gonystylus* spp.), legno di sandalo rosso (*Pterocarpus santalinus*)

ex 4403.1090

Tetracentron sinense, araucaria o pino del Cile (*Araucaria araucana*), larice del Cile (*Pilgerodendron wuiferum*), legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (*Caesalpinia echinata*), legno di Alerce (*Fitzroya cupressoides*), *Magnolia liliifera* var. *obovata*

ex 4403.4900

Afrormosia (*Pericopsis elata*), cedro spagnolo (*Cedrela odorata* originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), mogano americano (*Swietenia* spp.), ramino (*Gonystylus* spp.), palissandro di Rio o jacaranda (*Dalbergia nigra*), legno di sandalo rosso (*Pterocarpus santalinus*)

ex 4403.9910

Prunus africana, legno di agar (*Aquilaria* spp. e *Gyrinops* spp.), almendro (*Dipteryx panamensis*), Ayuque (*Balmea stormiae*), legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (*Caesalpinia echinata*), Gavilan (*Oreomunnea pterocarpa*), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (*Guaiaacum* spp., *Bulnesia sarmientoi*), Macacauba (*Platymiscium pleiostachyum*), palissandri (diversi): cocobolo o Black Rosewood o Nicaraguan Rosewood o palissandro cocobolo (*Dalbergia retusa* originario del Guatemala), palissandro Honduras o Honduras Rosewood (*Dalbergia stevensonii* originario del Guatemala), noce della Costa Rica (*Caryocar costaricense*)

ex 4403.9992-9999

Tetracentron sinense, araucaria (*Araucaria araucana*), legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (*Caesalpinia echinata*), *Magnolia liliifera* var. *obovata*

Voce di tariffa	Designazione della merce
<i>Legno segato per il lungo di spessore superiore ai 6 mm</i>	
ex 4407.2910-2990	Afromosia (<i>Pericopsis elata</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), legno di sandalo rosso (<i>Pterocarpus santalinus</i>)
ex 4407.9911, 9990	<i>Prunus africana</i> , legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), almendro (<i>Dipteryx panamensis</i>), Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (<i>Caesalpinia echinata</i>), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (<i>Guaiacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), palissandri (diversi): cocobolo o Black Rosewood o Nicaraguan Rosewood o palissandro cocobolo (<i>Dalbergia retusa</i> originario del Guatemala), palissandro Honduras o Honduras Rosewood (<i>Dalbergia stevensonii</i> originario del Guatemala), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i>
ex 4407.9919-9990	<i>Tetracentron sinense</i> , legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (<i>Caesalpinia echinata</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i>

Fogli di impiallacciatura di spessore non superiore ai 6 mm

ex 4408.3900	Afromosia (<i>Pericopsis elata</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), mogano americano (<i>Swietenia</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), legno di sandalo rosso (<i>Pterocarpus santalinus</i>)
ex 4408.9000	<i>Prunus africana</i> , legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), <i>Tetracentron sinense</i> , almendro (<i>Dipteryx panamensis</i>), Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), legno di pernambuco, pau-Brasil o Brazilwood (<i>Caesalpinia echinata</i>), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (<i>Guaiacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), palissandri (diversi): cocobolo o Black Rosewood o Nicaraguan Rosewood o palissandro cocobolo (<i>Dalbergia retusa</i> originario del Guatemala), palissandro Honduras o Honduras Rosewood (<i>Dalbergia stevensonii</i> originario del Guatemala), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i>

Liste e tavolette per parquet

ex 4409.2900	<i>Prunus africana</i> , legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), <i>Tetracentron sinense</i> , Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae (<i>Guaiacum</i> spp. senza <i>Bulnesia sarmientoi</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), mogano messicano o dell'Honduras (<i>Swietenia humilis</i>), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i>
--------------	--

Voce di tariffa	Designazione della merce
<i>Compensato</i>	
ex 4412.3100, 3200, 9400, 9900	<p><i>Prunus africana</i>, legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), <i>Tetracentron sinense</i>, araucaria o pino del Cile (<i>Araucaria araucana</i>), tasso, specie asiatiche (<i>Taxus chinensis</i>, <i>T. fuana</i>, <i>T. cuspidata</i>, <i>T. x media</i>, <i>T. sumatrana</i>; non concerne il tasso dell'Himalaya [<i>Taxus wallichiana</i>] e le specie europee e americane [<i>Taxus baccata</i>, <i>T. brevifolia</i>, <i>T. canadensis</i>, <i>T. globosa</i>, <i>T. floridana</i>]), Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), larice del Cile (<i>Pilgerodendron uviferum</i>), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (<i>Guaiacum</i> spp., <i>Bulnesia sarmientoi</i>), abete del Guatemala (<i>Abies guatemalensis</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), mogano americano (<i>Swietenia</i> spp.), pino di Parlatore (<i>Podocarpus parlatorei</i>), legno di Alerce (<i>Fitzroya cupressoides</i>), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), podocarpo (<i>Podocarpus neriifolius</i>), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i></p>
<i>Cornici per quadri ecc.</i>	
ex 4414.0000	<p><i>Prunus africana</i>, legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), <i>Tetracentron sinense</i>, araucaria (<i>Araucaria araucana</i>), tasso, specie asiatiche (<i>Taxus chinensis</i>, <i>T. fuana</i>, <i>T. cuspidata</i>, <i>T. x media</i>, <i>T. sumatrana</i>; non concerne il tasso dell'Himalaya [<i>Taxus wallichiana</i>] e le specie europee e americane [<i>Taxus baccata</i>, <i>T. brevifolia</i>, <i>T. canadensis</i>, <i>T. globosa</i>, <i>T. floridana</i>]), Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), larice del Cile (<i>Pilgerodendron uviferum</i>), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (<i>Guaiacum</i> spp., senza <i>Bulnesia sarmientoi</i>), abete del Guatemala (<i>Abies guatemalensis</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), mogano messicano o dell'Honduras (<i>Swietenia humilis</i>), pino di Parlatore (<i>Podocarpus parlatorei</i>), legno di Alerce (<i>Fitzroya cupressoides</i>), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), podocarpo (<i>Podocarpus neriifolius</i>), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i></p>
<i>Maniglie e manici di utensili, di spazzole, di scope</i>	
ex 4417.0000	Ramino (<i>Gonystylus</i> spp.)

Voce di tariffa	Designazione della merce
<i>Finestre, porte e loro telai, pannelli per parquet, assicelle ecc.</i>	
ex 4418.1000/2000, 7100/7900	<i>Prunus africana</i> , legno di agar (<i>Aquilaria</i> spp. e <i>Gyrinops</i> spp.), <i>Tetracentron sinense</i> , araucaria o pino del Cile (<i>Araucaria araucana</i>), tasso, specie asiatiche (<i>Taxus chinensis</i> , <i>T. fuana</i> , <i>T. cuspidata</i> , <i>T. x media</i> , <i>T. sumatrana</i> ; non concerne il tasso dell'Himalaya [<i>Taxus wallichiana</i>] e le specie europee e americane [<i>Taxus baccata</i> , <i>T. brevifolia</i> , <i>T. canadensis</i> , <i>T. globosa</i> , <i>T. floridana</i>]), Ayuque (<i>Balmea stormiae</i>), cedro spagnolo (<i>Cedrela odorata</i> originario del Guatemala, della Colombia o del Perù), larice del Cile (<i>Pilgerodendron uviferum</i>), Gavilan (<i>Oreomunnea pterocarpa</i>), legno di guaiaco o Lignum vitae o Palo Santo (<i>Guaiacum</i> spp., senza <i>Bulnesia sarmientoi</i>), abete del Guatemala (<i>Abies guatemalensis</i>), Macacauba (<i>Platymiscium pleiostachyum</i>), mogano messicano o dell'Honduras (<i>Swietenia humilis</i>), pino di Parlatores (<i>Podocarpus parlatorei</i>), legno di Alerce (<i>Fitzroya cupressoides</i>), noce della Costa Rica (<i>Caryocar costaricense</i>), podocarpo (<i>Podocarpus nerifolius</i>), ramino (<i>Gonystylus</i> spp.), palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>), <i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i>
<i>Strumenti musicali</i>	
ex 9209.9200	bacchette presegate di legno di pernambuco o pau-Brasil o Brazilwood (<i>Caesalpinia echinata</i>) per la fabbricazione di archetti per strumenti a corda
<i>Giocattoli, giochi</i>	
ex 9503.0090	prodotti di questa voce di tariffa, segnatamente i giocattoli da costruzione, i giocattoli musicali ecc., in legno di cactacee (<i>Trichocereus</i> = <i>Echinopsis</i> spp., <i>Eulychnia</i> spp.) o con parti di palissandro di Rio o jacaranda (<i>Dalbergia nigra</i>) o con legno di guaiaco (<i>Guaiacum</i> spp., senza <i>Bulnesia sarmientoi</i>)
ex 9504.2000, 9000	Prodotti di questa voce di tariffa, segnatamente biliardi e accessori (stecche da biliardo) e giochi di birilli (bowling) con legno di guaiaco (<i>Guaiacum</i> spp., senza <i>Bulnesia sarmientoi</i>) o mogano messicano o dell'Honduras (<i>Swietenia humilis</i>) o ramino (<i>Gonystylus</i> spp.)

